

گزارشی از فیلم مستند با عنوان «اسلام در گرجستان»

این فیلم بر اساس سفارش سفارت آمریکا در تفلیس ساخته شده است انجمن دوستی بین ملت‌ها و ادیان طرف سفارش آمریکا است

سرویس گرجستان/خبرگزاری آران
خبرگزاری آران / سرویس گرجستان : این فیلم بر اساس سفارش سفارت آمریکا در تفلیس ساخته شده است. انجمن دوستی بین ملت‌ها و ادیان طرف سفارش آمریکا است. هزینه ساخت این پروژه 40 هزار دلار بوده که توسط یکی از کارگردانان معروف گرجی به تصویر در آمده است. از آنجا که این فیلم حاوی نکاتی قابل تامل می باشد و گویایی احوال از وضعیت دین مسلمانی حاکم بر گرجستان می باشد. در ابتدای این فیلم، خانم لیلا جیجلادزه رئیس مرکز روابط بین ملت‌ها و ادیان مطالبی درباره دین اسلام و وضعیت آن در گرجستان در طول تاریخ گزارش کوتاهی را بیان میکند.

ترجمه متن فیلم اسلام در گرجستان

گوینده متن:

بنیانگذاران ژئوپلیتیک اصول اصلی این علم را بشرح زیر تعیین می کنند: شکل برجسته زمین به عنوان سرنوشت جغرافیایی. برای گرجستان این سؤال که جایگاه آن کجاست؟ در اروپا یا در آسیا همیشه مهم بوده است. ژئوپلیتیک معاصر جایگاه گرجستان را بر اساس تأکید بر ارزش های معنوی مشترک در اروپا قرار می دهد. گرجستان علاوه بر کریدور ترانزیتی و ژئوپلیتیکی دارای وظیفه بین تمدنی نیز است. سابقه تاریخی کشور و واقعیت قومی-مذهبی موجود در این کشور دلایل آن می باشند. از چهار و نیم میلیون نفر جمعیت گرجستان، 500 هزار نفر مسلمانان هستند. بنابراین، اطلاعات در مورد خصوصیت های مذاهب مختلف برای ما خیلی مهم است. این فیلم تلاشی است در راستای معرفی واقعیت موجود در کشور ما و همچنین امکانات امروزه که می تواند در روند گفتگوی فرهنگ ها و تمدن ها استفاده شود.

مورخ عربی احمد ابن یوسف فاریک نوشت: «این نعمت بزرگ است &ndash؛ پادشاه داویت آقماشنبلی گفت و برای مسلمانان درهم ضرب کرد که یک طرف سکه اسامی سلطان و خلیفه و از طرف دیگر الله و پیغمبر داشت. در شهر اعلام شد که اگر کسی به مسلمانی لطمه می زد پادشاه اجازه مجازات آن را صادر می کرد. اذان و نماز و قرائت قرآن بطور علنی انجام می شد. خطبه و دعاخوانی روز جمعه آزاد بود. پادشاه مسیحی احترامی را برای مسلمانان به خصوص علما و روحانیون وضع کرده بود که آنها حتی در بین مسلمانان چنین احترامی نداشتند. من این وضعیت را با چشم خود دیدم وقتی سال 548 وارد گرجستان شده بودم.»

اظهارات ایلیای دوم اسقف اعظم گرجستان:

امروزه بیش از 200 مسجد و مدرسه اسلامی در گرجستان وجود دارد. این مسئله برخورد مردم گرجستان با اسلام را نشان می دهد. ما روابط خیلی خوب با مسلمانان آذربایجان داریم. جناب آقای شیخ الاسلام الله شکور پاشازاده نماینده مسلمانان قفقاز بکرات مهمان ما بوده است. اینجانب زیاد از باکو دیدار میکنم. خیلی مهم است که هم مسلمانان و هم ما یکتاپرست هستیم و ما باید سعی کنیم که صلح و ثبات برقرار شود. فرهنگ و معارف نیز باید گسترش یابد. ما باید فرهنگ آنها را مطالعه کنیم. ما اسلام را نه تنها از دیدگاه مسیحیان بلکه از دیدگاه خود مسلمانان نیز باید نگاه کنیم که چطور آنها به دین خودشان نگاه می کنند. و بر عکس، مسلمانان، مسیحیت را باید به عنوان دین محبت که می گوید «به دشمن خود محبت کن» باید تلقی کنند. فکر می کنم، ما همدیگر را می فهمیم. مهمتر آن است که رهبران بین خودشان تفاهم داشته باشند.

گوینده متن:

مسجد تفلیس، تنها مسجد جهان می باشد که شیعه و سنی در آن با هم نماز و دعا می خوانند.

یکی از ساکنان منطقه مارتولی:

دوستی از اقتصاد آغاز می شود. من معتقدم که خطوط لوله های گاز و نفت به نزدیکتر و متحد شدن گرجی ها و آذری ها مساعدت خواهد کرد. من آذری هستم منتهی تبعه گرجستان ام. من اینجا بدنیا آمدم و در اینجا خواهم مرد. اینجا وطن من است. گرجستان و آذربایجان هرگز بین خودشان اختلاف و جنگ نداشتند. ما دوست هستیم. اما نیروی سوم میخواست خط لوله از خاک ایران و یا روسیه کشیده شود ولی طرح آنها شکست خورد و ملل گرجی و آذری برادر و دوست هستند. روابط اقتصادی توسط دوستی تعیین می گردد.

روحانی بکیر بلکوادزه:

این مسجد مرکزی شهر باتومی است که با کمک مسلمانان در سال 1866 ساخته شده است. این مسجد البته قدیمی اما فعال است. ما سعی می کنیم آنرا به عنوان سمبل اسلام و موزه ترمیم و تعمیر کنیم. جمعیت زیاد است مخصوصاً در عید ها از جمله عید رمضان و عید قربان اینجا جا نمی گیریم. حیاط مسجد و کوچه ها معمولا پر از مردم است. زمانی که این مسجد ساخته شده بود، جمعیت باتومی 20 هزار نفر بود در صورتیکه امروز به 200 هزار می رسد. با افزایش جمعیت، اسلام بیشتر گسترش می یابد.

یک روحانی اهل باتومی:

در بین 100 نفر گرجی 70 نفر مسلمان است. ما مانند پل ارتباطی بین مسلمانان گرجی مقیم در ترکیه و مسلمانان گرجی مقیم در ایران هستیم. ما متحد کننده آنها هستیم. هم گرجی مسلمان و هم گرجی مسیحی وجود دارد و این مسئله را کسی نمی تواند تکذیب کند. ما با عشق و محبت و مثل برادر باید با هم زندگی کنیم. این امر باعث قدرتمندی ما می گردد. من به عنوان یک گرجی مسلمان دارای وطن دیگری نمی باشم. من گرجی هستم و ما ملت گرجی هستیم. فرزندان و نوه های من نیاز به گرجستان قدرتمند هستند. فرق نمی کند انسان گرجی مسلمان، گرجی مسیحی و یا گرجی یهودی باشد. ما به همه ادیان احترام قائل هستیم زیرا از همه مهمتر ملیت و فرهنگ ملی است. افراد زیادی از فریدونشهر ایران و تائو کلارجتی ترکیه امروزه مایل به بازگشت به گرجستان هستند.

گرجی های زیادی از سرزمین خودشان دور مانده اند. ما آنها را «خودمانی» می گوئیم و آنها نیز ما را «خودمانی» نامیده اند. بعضی ها بخاطر کمی آگاهی می گویند که «اگر مسلمان هستید، دیگر گرجی نیستید». این حرف برای ما خیلی درآورد است و قابل پذیرش نیست. این حرف را باید از گفتار خود حذف کنیم. گرجستان وطن من و کشور من است. ملت من این است. من گرجی هستم.

یکی از ساکنان منطقه آجاریا:

ما هم جشن های اسلامی و هم جشن های مسیحی را گرامی می داریم. ما به یک خدا معتقدیم که از ما حفاظت می نماید. خانواده من 300 سال است مسلمان شده اما زبان مادر من گرجی است و من گرجی هستم. نام خانوادگی ما تسولوکیدزه است. وقتی ایلیای دوم اسقف اعظم در صحنه تلویزیون پیدا می شود همه دهکده ما خوشحال می شود و با محبت می گویند: او مردی خدایی است.

ما، مسلمانان دعای فوق العاده ای داریم که در آن می خوانیم: «ای خدای من، کشور مرا حفظ کن، مردم آن را افزایش بده، برکت بده. آخر این دعا «آمین» می گوئیم. ما برای وطن مان دعا می کنیم و برای آن سعادت و برکت آرزو می کنیم.

ضیاء شواودزه:

این محراب است. پیشنهاد از اینجا دعا را اجرا می نماید. دعاهای دیگر نیز می تواند بدون محراب اجرا شود. این ممبر است. پیشنهاد مراسم نماز جمعه و مراسم عید رمضان و عید قربان را از اینجا اجرا می نماید. همچنین مسائل مذهبی و دیگر مسایل را از جمله آموزش و تربیت را مورد بررسی قرار می دهد. وقتی پیشنهاد دعاخوانی را آغاز می کند، موذن نیز می خواند.

پیغمبر ما محمد است. وی فقط برای غذا بیرون می آمد. وی لطف و محبت را به بشریت داد. همه انرژی خود را برای پیروان اسلام بکار برد. برخی علاقمند به بدنام کردن اسلام هستند و می خواهند جامعه را در هرج و مرج قرار دهند، هم شبکه های تلویزیونی و هم سایت های اینترنتی و غیره وقتی مسئله اسلام بحث می شود اصطلاح تروریسم را به زبان می آورند. من از این موضوع ناراحتم. همه ما از این موضوع ناراحتیم. اما باید تحمل کنیم. من طرفدار کسانی هستم که تحمل می کنند.

یک بچه از منطقه پانکیسی:

ایلیا چاواوادزه شاعر بزرگ و شخصیت برجسته اجتماعی گرجی است. وی می گوید: «کی دل شکسته می شود؟ وقتی که وی تاریخ گذشته خود و تکلیف خود در آینده را نمی داند، وقتی وی چاره ای ندارد، وقتی نمی داند چه را دوست دارد، چه راهی را باید انتخاب نماید.»

یکی از ساکنان منطقه پانکیسی:

این کلیسا به نام حضرت مریم در طی سال های 1887-1888 ساخته شده و مسلمانان (چچن های مقیم منطقه کوهستانی گرجستان) و مسیحیان (ساکنین منطقه کوهستانی گرجستان) مشترکاً 7 دهکده در منطقه احداث نمودند. حالا من متولی این کلیسا هستم و مسلمانان و مسیحیان این منطقه به من کمک می کنند.

روحانی ایوب بورچاشویلی:

اسلام مسیحیت را رد نمی کند. مسیح پیغمبر ماست. بین ما موضوع اختلاف بر انگیزی وجود ندارد. زندگی کوتاه است و باید با صلح و محبت زندگی کنیم. باید تفاهم بین خودمان داشته باشیم. اعتقاد مهم نیست. مهم انسان است یعنی انسان صلح دوست که در صدد بدی کردن به دیگران نباشد. پایان پیام.